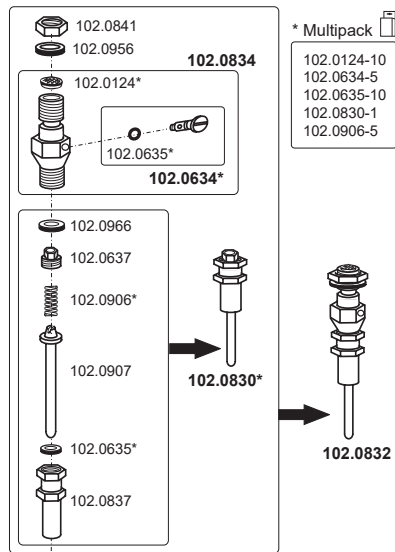


102.0945



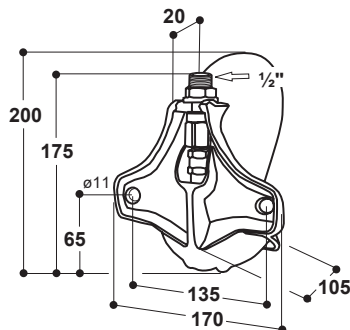
* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

SUEVIA



100.0929 Mod. 92-VA

Abmaße • Dimensions (mm)



Zubehör • Accessories



101.0529

SUEVIA HAIGES GmbH

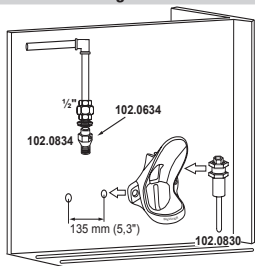
Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar • Germany
Tel. +49 7143 971-0 • Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com • info@suevia.com

01/2026 • Technische Änderungen vorbehalten • 104.8010



- (DE) Montageanleitung**
für Ferkel bis 35 kg
Wasserdruck von 1 - 6 bar
- (EN) Mounting Instructions**
for piglets up to 35 kg
water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- (FR) Instructions de montage**
pour porcelets jusqu'à 35 kg
pression d'eau de 1 à 6 bar

Wandmontage - Fixation on wall - Montage sur mur



Die Ferkeltränke Mod. 92R-VA eignet sich für Ferkel von den ersten Lebenstagen an und kann bis 35 kg Lebendgewicht empfohlen werden. Das Ventil ist leichtgängig zu betätigen und die Tränke wird durch die schmutzabweisende Form der Schale sauber gehalten.

Befestigung des Tränkebeckens

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen.
DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 135 mm

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:
• bei Ferkeln: 5 - 12 cm

Achtung!

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wasseranschluss 1/2" von oben. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Bei der Montage des Anschlussteils (102.0834) beachten Sie, dass die Regulierung (102.0634) nach vorne zeigt. Beckenschale in Anschlussstück einsetzen, mit Kontermutter (102.0841) festziehen. Ventil (102.0830) einschrauben.

Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der Regulierschraube (102.0634) nach links wird die Durchflussmenge eingestellt:
Schlitz senkrecht = maximale Wassermenge
Schlitz quer = geringe Wassermenge

Achtung!

Regulierschraube nicht herausdrehen!
Die Wasserdurchflussmenge ist richtig eingestellt, wenn das Becken in ca. 15 sec. randvoll gefüllt ist.

Piglet Drinking Bowl Mod. 92R-VA suitable for piglets from birth and can be recommended up to 35 kg (78 lbs.). Valve is easy to operate. Hooded bowl design of the drinker avoids fouling.

Fixation of Drinking Bowl

Use 2 suitable screws when mounted on wall. When mounting on a steel mesh, use a robust flat iron piece. Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 135 mm / 5,3"

Installation Height

Recommended installation height from the edge of bowl:
• for piglets: 5 - 12 cm / 2 - 4,7"

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

Water connection

Water connection 1/2" either from top. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. When mounting the connecting piece (102.0834) please observe that the slotted screw (102.0634) points forward. Set in the bowl into the connecting piece, tighten with the counter-nut (102.0841). Screw the valve (102.0830).

Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw (102.0634) to the left:
Slot in vertical position = high water flow
Slot in cross position = low water flow

Attention!

Never turn out regulation screw completely!
The water quantity is correctly adjusted, if the bowl is filled within 15 seconds.

L'abreuvoir pour porcelets Mod. 92R-VA dès les premiers jours jusqu'à 35 kg convient aux porcelets sous la mère et en post sevrage sur place. Valve tube très souple. Cuve protégée contre toute souillure.

Installation de l'abreuvoir

Utiliser 2 vis robustes avec écrou en fixant le bol au mur. Pour fixation au barreau utiliser une contre-plaque robuste. Quel que soit le support, utiliser des fixations fortes. Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe: 135 mm

Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :
• pour porcelets : 5 - 12 cm

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau 1/2" est possible par le haut. À l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Démontez le mécanisme. Raccordez la pièce supérieure 1/2" (102.0834) à tuyauterie en veillant à ce que la vis de réglage (102.0634) de débit soit bien face à vous. Placer la cuve dans la pièce de raccordement et serrer bien l'écrou (102.0841). Visser la soupape (102.0830).

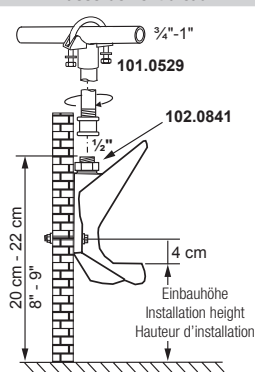
Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis (102.0634) vers la gauche.
Fente verticale = débit maximum
Fente horizontale = débit minimum

Important !

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement !
Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras bord au bout de 15 secondes.

Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit

